

USER INSTRUCTIONS

WIDEX mRIC CHARGE n CLEAN

WPC101 model



GB
AL
BA
BG
RS
HR
RO
SI
SK
TR
UA

WIDEX®
HIGH DEFINITION HEARING

GB	USER INSTRUCTIONS	3
AL	UDHËZIMET E PËRDORIMIT	24
BA	KORISNIČKO UPUTSTVO	45
BG	УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА	67
RS	UPUTSTVO ZA UPOTREBU	89
HR	KORISNIČKE UPUTE	108
RO	INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE	127
SI	NAVODILA ZA UPORABO	147
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	167
TR	KULLANMA KILAVUZU	186
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	206
	FCC AND ISED STATEMENTS	228

INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Citiți cu atenție aceste pagini înainte de a începe să utilizați încărcătorul.



Păstrați încărcătorul și alte componente mici departe de copii, animale de companie și persoane cu dizabilități mintale.



Nu expuneți niciodată încărcătorul la temperaturi care depășesc 60 °C (140 °F), la lumină solară timp îndelungat, la flăcări deschise sau la surse cu potențial de aprindere.



Așezați încărcătorul vertical pe o suprafață plană și stabilă în timpul încărcării, asigurând un spațiu adecvat în jurul încărcătorului. Nu acoperiți și nu amplasați în apropierea substanțelor inflamabile. Aceste aspecte se aplică și atunci când utilizați o sursă de alimentare.



Nu încercați niciodată să deschideți sau să reparați încărcătorul pe cont propriu. Contactați specialistul ORL în cazul în care observați defecte.



Utilizați numai un încărcător Widex împreună cu aparatele dumneavoastră auditive. Utilizarea unui încărcător care nu este recomandat de WIDEX A/S poate compromite sistemul sau poate duce la situații periculoase.



Nu lăsați niciodată încărcătorul în lumina directă a soarelui și nu îl introduceți în apă.



Nu introduceți niciodată alte obiecte în afara aparatelor dumneavoastră auditive în fantele de încărcare.



Utilizați numai un adaptor și cablu Widex cu încărcătorul dumneavoastră.

ÎNCĂRCĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ

Bine ați venit

Vă mulțumim pentru alegerea acestui produs. Noul dumneavoastră încărcător CHARGE n CLEAN este destinat detectării, încărcării și întreținerii aparatului dumneavoastră auditiv MRR2D

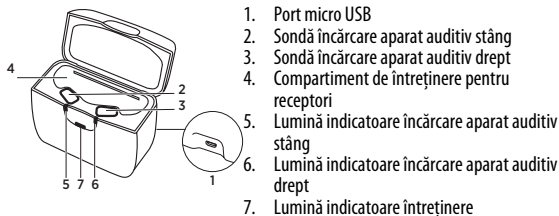
Înainte de a începe să utilizați acest dispozitiv, citiți cu atenție aceste instrucțiuni.

NOTĂ

Este posibil ca încărcătorul dumneavoastră să arate diferit de cel ilustrat în această broșură. Ne rezervăm dreptul de a efectua orice modificări pe care le considerăm necesare.

Scurtă prezentare a încărcătorului

Încărcătorul este compus dintr-o unitate de încărcare pentru fiecare aparat auditiv, un compartiment de întreținere pentru receptoare și un indicator luminos cu trei lumini indicatoare, care prezintă starea de încărcare a aparatelor auditive și starea ciclului de întreținere.



Condiții de funcționare, depozitare și transport

Încărcătorul este destinat utilizării în interior. Este sensibil la condiții extreme, precum temperaturile ridicate, și trebuie să nu fie utilizat, depozitat sau transportat în lumina directă a soarelui.

Utilizați încărcătorul în următoarele condiții:

	Minimă	Maximă
Temperatură	0 °C (32 °F)	35 °C (95 °F)
Umiditate	UR 20%	UR 75%

Depozitați și transportați încărcătorul în următoarele condiții:

	Minimă	Maximă
Temperatură	-20 °C (-4 °F)	60 °C (140 °F)
Umiditate	UR 5%	UR 90%
Presiune atmosferică	750 mbar	1.060 mbar

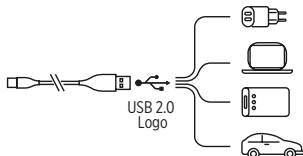
Puteți găsi fișe de date tehnice și informații suplimentare despre aparatele dumneavoastră auditive accesând <https://global.widex.com>.

UTILIZAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

Pregătirea pentru utilizare

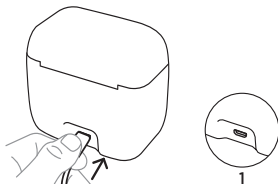
Alimentarea

Pentru a asigura o funcționare optimă, conectați încărcătorul la rețea și utilizați doar cablul și sursa de alimentare incluse.



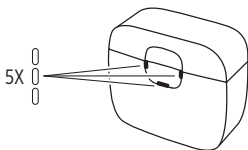
Asigurați-vă că portul USB este compatibil cu USB 2.0.

Conectați cablul la încărcător:



Pornire

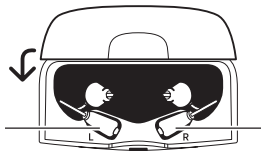
Când încărcătorul este conectat la sursa de alimentare, indicatoarele luminoase **luminează în alb de 5 ori consecutiv** și apoi se sting:



Încărcătorul este acum în modul de așteptare și este pregătit pentru a vă încărca aparatul auditiv.

Încărcarea aparatului auditiv

Amplasați cu grijă aparatele auditive în sondele de încărcare respective și receptoarele din compartimentul de întreținere. Aparatul auditiv se oprește automat. **Apoi închideți capacul.**



Aparatul auditiv
stâng

Aparatul auditiv drept

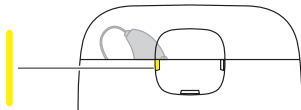
Atunci când este conectat la sursa de alimentare, încărcătorul poate încărca simultan două aparate auditive. În funcție de starea aparatelor auditive, fiecare aparat auditiv poate fi încărcat și individual. Dacă un aparat auditiv este încărcat complet și plasat în încărcător, el nu se va încărca, dar, celălalt aparat auditiv, care nu este complet încărcat, se va încărca.

Încărcarea completă a aparatului auditiv va dura aproximativ **4 ore**. Dacă vă încărcați aparatul auditiv timp de o jumătate de oră, veți dispune de aproximativ 4 ore de utilizare.

În timpul încărcării aparatelor auditive, se efectuează întreținerea (tratarea și uscarea cu ultraviolete C). Ciclu de întreținere durează 30 de minute.

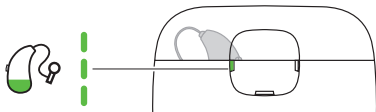
Indicatori de încărcare

În timp ce încărcătorul detectează aparatul auditiv, indicatorul luminos devine **galben continuu**:

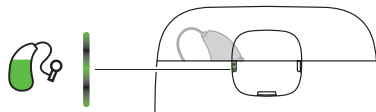


După ce încărcătorul a detectat aparatul auditiv, încărcarea va începe.

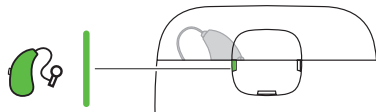
Indicatorul luminos va **lumina în verde intermitent** pentru a indica faptul că aparatul auditiv are bateria descărcată și aceasta este **încărcată mai puțin de 40%**:



Indicatorul luminos va **lumina în verde strălucitor** pentru a indica faptul că bateria aparatului auditiv este **încărcată mai mult de 40%**:



Indicatorul luminos va **începe să lumineze verde continuu** pentru a indica faptul că bateria aparatului auditiv este **încărcată 100%**:



După încărcare

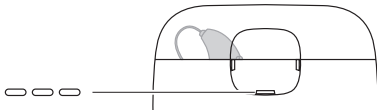
Evitați să îndepărtați aparatele auditive din fantele de încărcare trăgând de cablurile acestora, deoarece acest lucru ar putea deteriora conexiunea dintre cablu și aparatul auditiv. În schimb, prindeți cu degetele aparatul auditiv atunci când îl scoateți din încărcător.

Când scoateți aparatul auditiv din încărcător, aparatul auditiv pornește după câteva secunde. Amintiți-vă să îl opriți dacă nu intenționați să îl utilizați imediat.

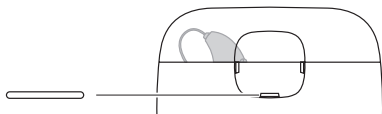
Imediat după încărcare, aparatul auditiv poate rămâne cald pentru o perioadă scurtă de timp. Dacă vă deranjează acest lucru, așteptați câteva minute înainte de a introduce aparatul în ureche, pentru ca acesta să ajungă la temperatura camerei.

Întreținerea

Indicatorul luminos va **lumina în alb** pentru a indica faptul că ciclul de întreținere este în desfășurare (tratament sau uscare cu ultraviolete C):

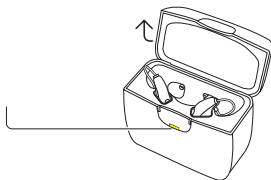


Indicatorul luminos devine **alb continuu** pentru a indica sfârșitul ciclului de întreținere:



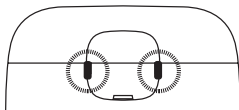
În cazul în care capacul este deschis în timpul ciclului de întreținere, ciclul este întrerupt, dar încărcarea continuă. Ciclul de întreținere va reîncepe atunci când capacul este închis.

Pauză întreținere (**lumină galbenă** continuă)



Prezentare generală a luminilor indicatoare

Încărcare



Lumini indicatoare	Stare
Galben continuu 	Încărcătorul detectează aparatul auditiv.
Verde intermitent 	Aparatul auditiv se încarcă. Baterie descărcată, mai puțin de 40%.
Verde strălucitor 	Aparatul auditiv se încarcă. Baterie încărcată mai mult de 40%.
Verde continuu 	Aparatul auditiv este complet încărcat. Baterie 100%.
Un indicator luminează în roșu intermitent 	S-a produs o eroare în timpul încărcării și încărcarea s-a oprit. Consultați secțiunea Depanarea.

Lumini indicatoare**Stare**

Ambii indicatori luminează în roșu intermitent



S-a produs o eroare în timpul încărcării și încărcarea s-a oprit.

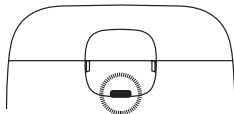
Consultați secțiunea Depanarea.

Galben intermitent



Temperatura aparatului auditiv a crescut prea mult în timpul încărcării și încărcarea este întreruptă.

Consultați secțiunea Depanarea.

Întreținerea**Lumini indicatoare****Stare**

Alb intermitent



Ciclul de întreținere este în desfășurare (tratament sau uscare cu ultraviolete C).

Alb continuu



Ciclul de întreținere este complet.

Galben continuu



Ciclul de întreținere este întrerupt, dar ciclul de încărcare continuă.

Lumini indicatoare

Stare

Roșu intermitent



A apărut o eroare în timpul întreținerii și ciclul s-a oprit.

Consultați secțiunea Depanarea.

Galben intermitent



Ciclul de întreținere este întrerupt din cauza supraîncălzirii (ventilatorul încă funcționează).

Consultați secțiunea Depanarea.

Curățarea

În general, încărcătorul nu necesită curățare. Dacă este necesar, ștergeți cu grijă încărcătorul cu o cârpă moale și uscată.

Dacă observați orice particule de praf în fantele de încărcare, suflați ușor pentru a le curăța. Dacă acest lucru nu este suficient, curățați cu grijă fantele de încărcare cu un bețișor din bumbac.

Pentru a îndepărta cerumenul din încărcător, ștergeți cu atenție fantele cu o cârpă moale, înmuiată în puțin detergent de uz casnic delicat.



Nu folosiți niciodată obiecte ascuțite pentru a curăța încărcătorul.

DEPANARE

Aceste pagini conțin sfaturi despre ce să faceți dacă încărcătorul nu funcționează conform așteptărilor.

Indicatoare luminoase	Cauză posibilă	Soluție
Fără indicatori luminoși	Încărcătorul nu este conectat.	Asigurați-vă că cablul USB este conectat corect la încărcător și la un port USB compatibil cu USB 2.0 sau conectați cablul USB la o priză de perete utilizând adaptorul de alimentare inclus.
	Aparatul auditiv nu este introdus corect în încărcător.	Introduceți aparatul auditiv corect în încărcător.
Indicatorii din dreapta și/sau stângaluminează în galben intermitent 	Temperatura mediului înconjurător sau a aparatului auditiv depășește o limită critică, iar încărcarea este întreruptă.	Încărcarea va continua atunci când temperatura mediului înconjurător sau a aparatului auditiv a scăzut. Dacă se întâmplă acest lucru în continuare, găsiți un loc mai răcoros pentru încărcarea aparatului auditiv

Indicatoare luminoase	Cauză posibilă	Soluție
Indicatorul drept sau stâng luminează în roșu intermitent 	Încărcătorul nu recunoaște aparatul auditiv. Aparatul auditiv prezintă o eroare critică.	Îndepărtați aparatul auditiv incompatibil. Scoateți aparatul auditiv, deconectați de la sursa de alimentare timp de 10 secunde și apoi încercați din nou. Dacă încărcătorul încă luminează în roșu intermitent, contactați specialistul dumneavoastră ORL.
Indicatorul central luminează în roșu intermitent 	Ciclul de întreținere a întâlnit o eroare critică.	Scoateți aparatul auditiv, deconectați de la sursa de alimentare timp de 10 secunde și apoi încercați din nou. Dacă încărcătorul încă luminează în roșu intermitent, contactați specialistul dumneavoastră ORL.

Indicatoare luminoase	Cauză posibilă	Soluție
Indicatorul drept și stâng luminează în roșu intermitent 	Încărcătorul prezintă o eroare critică	Scoateți aparatul auditiv, deconectați de la sursa de alimentare timp de 10 secunde și apoi încercați din nou. Dacă încărcătorul încă luminează în roșu intermitent, contactați specialistul dumneavoastră ORL.

INFORMAȚII DE REGLEMENTARE

Scopul utilizării

Încărcătorul Widex model WPC101 se utilizează pentru încărcarea aparatului auditiv MRR2D.

Directivele UE

Directiva 2014/53/UE

Prin prezentul document, WSAUD A/S declară că WPC101 respectă cerințele esențiale și alte dispoziții relevante prevăzute de Directiva 2014/53/UE.

WPC101 conține un emițător radio care funcționează la: 6,78 MHz, 13,4 dBμA/m la 3 m.

O copie a Declarației de conformitate cu Directiva 2014/53/UE este disponibilă la:

<https://global.widex.com/doc>



N26346

Informații privind eliminarea

Nu eliminați aparatele auditive, accesoriile și încărcătoarele acestora împreună cu deșeurile menajere obișnuite.

Aparatele auditive, încărcătoarele și accesoriile acestora trebuie eliminate în locuri special amenajate pentru deșeuri electrice și electronice sau înmânate specialistului ORL, pentru o eliminare în condiții de siguranță.

Pentru returnarea sau expedierea dispozitivelor, vă rugăm să contactați specialistul ORL.

SIMBOLURI

Simboluri utilizate de obicei de WSAUD A/S la etichetarea dispozitivelor medicale (etichete/instrucțiuni de utilizare/etc.)

Simbol	Titlu/Descriere
	Producător Produsul este realizat de către producătorul ale cărui nume și adresă sunt specificate lângă simbol. Dacă este cazul, poate fi specificată și data fabricației.
	Număr de catalog Numărul de catalog (articol) al produsului.
	Consultați instrucțiunile de utilizare Instrucțiunile de utilizare conțin informații importante de siguranță (avertismente/măsurile de precauție), iar acestea trebuie citite înainte de utilizarea produsului.
	Avertisment Textul marcat cu un simbol de avertisment trebuie citit înainte de utilizarea produsului.
	Marcajul WEEE „Nu se elimină ca deșeuri menajere”. Atunci când trebuie eliminat un produs, trebuie să fie trimis la un centru de colectare desemnat în acest sens pentru reciclare și recuperare pentru a preveni riscul de efecte nocive asupra mediului sau sănătății umane ca urmare a prezenței substanțelor periculoase.

Simbol	Titlu/Descriere
	Marcajul CE Produsul corespunde cerințelor prevăzute de directivele europene privind marcajul CE.
	Marcajul RCM Produsul corespunde cerințelor prevăzute de reglementările privind siguranța electrică, compatibilitatea electromagnetică (EMC) și spectrul de frecvențe radio pentru produsele furnizate pe piețele din Australia sau Noua Zeelandă.
	Sigla FCC Produsul este în conformitate cu normele relevante 47 CFR din SUA. FCC - Comisia federală de comunicații.
	Dispozitiv medical Indicația că dispozitivul este un dispozitiv medical.



WSAUD A/S

Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngby, Denmark
<https://global.widex.com>

Manual no.:
9 514 0595 092 02
Issue:
2021-06

